

Servei de Teletraducció



Servei de Teletraducció

Què és?

És un servei de traducció telefònica que ofereix l'Institut Balear de la Dona a diferents serveis professionals per facilitar l'atenció i la informació a les dones immigrants que desconeixen els idiomes oficials de les Illes Balears.

Garanteix la comunicació amb les dones, tant en cas d'urgència (víctimes de violència de gènere o altres delictes) com en l'atenció diària als serveis generals i especialitzats (serveis socials, policia local, cases d'acollida, Centre d'Informació de la Dona, Servei d'Assistència Psicològica, Servei 24 hores, etc.) Quan cal, el professional que atén a la dona sol·licita el servei de teletraducció i es connecten amb l'intèrpret que tradueix simultàniament la conversa, fet que elimina qualsevol tipus de barrera lingüística.

Es presta mitjançant un telèfon mòbil dotat d'un biauricular o d'un telèfon fix, connectat a una xarxa d'intèrprets i que està actiu les 24 hores del dia els 365 dies de l'any.

A qui s'adreça?

Les beneficiàries d'aquest servei són les dones procedents d'altres països que desconeixen els idiomes oficials de les Illes Balears, a través dels serveis que les atenen.

Quines prestacions ofereix?

Teletraduccions dels idiomes següents:

- **Tot l'any, a qualsevol hora en:** anglès, francès, alemany, xinès, àrab, romanès, berber, italià, portuguès, rus, polonès, txec, turc, indi i búlgar.
- **De 8 a 18 hores, de dilluns a divendres en:** japonès, bambara, suniki, noruec, suec, finès, grec, ucraïnès, tailandès, eslovac, wòlof, lituà, ful, holandès, hongarès, brasiler, eslovac, èuscar, croata, danès, coreà, urdú, armeni, manding, afganès, albanès, bosnià, georgià, gal·llec, persa i siríac.

Quins avantatges té?

- Confidencialitat
- Possibilitat de teletraducció en més de 50 idiomes
- Traduccions 24 hores els 365 dies de l'any. En qualsevol moment i en qualsevol lloc
- Intèrprets professionals
- Facilitat d'ús i portabilitat
- Solució a les barreres lingüístiques



Informació:

Institut Balear de la Dona

C/ d'Aragó, 26-1r E

07006 Palma

Tel: 971 17 89 89

ibdona@caib.es

<http://ibdona.caib.es>



Servicio de teletraducción



Servicio de Teletraducción

¿Qué es?

Es un servicio de traducción telefónica que ofrece el Institut Balear de la Mujer a diferentes servicios profesionales para facilitar la atención y la información a las mujeres inmigrantes que desconocen los idiomas oficiales de les Illes Balears.

Garantiza la comunicación con las mujeres, tanto en caso de urgencia (víctimas de violencia de género u otros delitos) como en la atención diaria en los servicios generales y especializados (servicios sociales, policía local, casas de acogida, Centro de Información de la Mujer, Servicio de Atención Psicológica, Servicio 24 horas, etc.) Cuando sea necesario, el profesional que atiende a la mujer solicita el servicio de teletraducción y se conectan con el intérprete, que traduce simultáneamente la conversación, eliminando así todo tipo de barrera lingüística.

Se presta mediante un teléfono móvil dotado de un binauricular o de un teléfono fijo, conectado a una red de intérpretes y está activo las 24 horas del día, los 365 días del año.

¿A quién se dirige?

Las beneficiarias de este servicio son las mujeres de otros países que desconocen los idiomas oficiales de las Islas Baleares, a través de los servicios que las atienden.

¿Qué prestaciones ofrece?

Teletraducciones de los idiomas siguientes:

- **Todo el año, a cualquier hora en:** inglés, francés, alemán, chino, árabe, rumano, bereber, italiano, portugués, ruso, polaco, checo, turco, indio y búlgaro.
- **De 8 a 18 horas, de lunes a viernes en:** japonés, bambara, suniki, noruego, sueco, finlandés, griego, ucraniano, tailandés, eslovaco, wolof, lituano, poular, holandés, húngaro, brasileño, eslovaco, euskera, croata, danés, coreano, urdu, armenio, mandinga, afgano, albano, bosnio, georgiano, gallego, persa y sirio.

¿Qué ventajas tiene?

- Confidencialidad
- Posibilidad de teletraducción en más de 50 idiomas
- Traducciones 24 horas los 365 días del año. En cualquier momento y en cualquier lugar
- Intérpretes profesionales
- Facilidad de uso y portabilidad
- Solución a las barreras lingüísticas



Información:

Institut Balear de la Dona

C/ Aragón, 26-1º E

07006 Palma

Tel: 971 17 89 89

ibdona@caib.es

<http://ibdona.caib.es>

